

Говард Филлипс Лавкрафт

Тайная пещера, или Приключение Джона Ли

(The Secret Cave or John Lees Adventure)

Написано в 1898 г. (в возрасте 8 лет)

«Будьте хорошими детьми, – сказала миссис Ли, – пока я отсутствую, и не шалите». Мистер и миссис Ли собрались уйти на день и оставить дома двоих детей: десятилетнего Джона и двухлетнюю Эллис. «Да», – ответил Джон.

Как только старшие Ли ушли, младшие Ли спустились в подвал и принялись рыться среди хлама, маленькая Эллис прислонилась к стене, наблюдая за Джоном. Когда Джон мастерил лодку из старой бочки, маленькая девочка пронзительно закричала, поскольку кирпичи позади нее обвалились. Джон подскочил к ней и вытащил ее, громко кричащую. Как только крики утихли, она сказала: «Стена исчезла». Джон поднялся и увидел, что там был проход. Он сказал маленькой девочке: «Давай пойдем посмотрим что там». «Да», – ответила она. Они вошли в проход и могли там стоять в полный рост, но он тянулся дальше, чем они могли видеть, поэтому Джон поднялся наверх и взял из кухонного стола две свечи и несколько спичек, и затем они вернулись к проходу в подвале. Зашли во второй раз, на стенах, потолке и полу была штукатурка; ничего не было видно, кроме ящика для сиденья, тем не менее, они его обследовали и ничего внутри не обнаружили. Они пошли дальше, весьма скоро штукатурка закончилась, и они оказались в пещере. Маленькая Эллис вначале испугалась, но, согласившись с уверениями своего брата о том, что все в порядке, она успокоилась. Скоро они набрали на небольшой ящик, который Джон поднял и понес в руках. Весьма скоро они обнаружили лодку с двумя веслами в ней, Джон взял одно и с трудом потащил за собой. Вскоре они нашли проход, который внезапно заканчивался. Он убрал препятствие, и к его ужасу вода хлынула потоком. Джон был превосходным пловцом и мог надолго задерживать дыхание, он глубоко вдохнул и попытался выплыть, но с ящиком и сестрой это оказалось невозможным, тут он заметил всплывающую лодку и ухватился за нее...

Следующее, что он помнил: себя на поверхности, плотно прижимавшегося к телу своей сестры, и загадочный ящик, который неизвестно каким образом выплыл. Но новая опасность угрожала им: если вода продолжит прибывать, она дойдет до верха. Неожиданно ему пришла мысль, что он может заблокировать воду. Он быстро сделал

это, положил безжизненное теперь тело сестры в лодку, забрался в нее сам и поплыл к началу прохода. Была ужасная, жуткая, абсолютная тьма, его свечу унесло потоком, и мертвое тело лежало рядом. Он не смотрел по сторонам, он греб ради спасения своей жизни. Когда он поднял глаза, он вплывал в свой собственный подвал. Он быстро рванулся вверх по лестнице, неся тело, и обнаружил, что его родители уже вернулись. Он рассказал им все.

* * * * *

Похороны Эллис заняли так много времени, что Джон успел забыть о ящике, но когда его открыли, то обнаружили золотые слитки на сумму около 10000 долларов – достаточно для оплаты всего, кроме смерти его сестры.

*(Написано писателем 1898)
Перевод Дмитрий Лягин*